POLYNESIE FRANÇAISE

MINISTERE
DE L'AGRICULTURE
DE L'AGROALIMENTAIRE,
DE L'ELEVAGE ET DE L'EGALITE
ET DU DEVELOPPEMENT DES ARCHIPELS

SERVICE DU DEVELOPPEMENT RURAL
DEPARTEMENT QAAV

Le chef de département

Affaire suivie par :
Mme Valérie ROY
VR/er

N° 805 / QAAV / SDR / MAA

Pirae, le 28/10/2013

NOTE AUX IMPORTATEURS

Objet : Levée des mesures de restriction relatives à l'infection par le virus de l'influenza aviaire H7N7 au Danemark

Réf. : - note n° 2170/SDR/QAAV/MAA du 05/06/13
- OIE : rapport final du 03/09/13
- messages du 10/10/13 au 28/10/13 de l'autorité sanitaire du Danemark

P.J. : 1

Mesdames, Messieurs,

Je vous informe que le délai de trois mois s'étant écoulé après la fin des opérations de nettoyage et de désinfection de l'unité d'élevage infecté, le Danemark a retrouvé son statut de pays indemne d'infection par les virus de l'influenza aviaire le 21 septembre 2013.

Il a donc été décidé de lever les mesures de restriction relatives à l'importation d'œufs, d'ovoproduits, de viandes de volailles du Danemark n'ayant pas été soumis à un traitement thermique inactivant le virus de l'influenza aviaire, préparées à compter du 21 septembre 2013.

Je vous pris de trouver ci-joint à cet effet le nouveau modèle de certificat sanitaire pour tous les produits de volailles de ce pays.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Pour le ministre et par délégation

SERVICE DU DEVELOPPEMENT RURAL
DEPARTEMENT DE LA QUALITE ALIMENTAIRE ET DE L'ACTION VETERINAIRE
P.F.

Hervé BICHET

B.P. 2551, 98713 Papeete – TAHITI, Polynésie française – bâtiment OPT, rue Tuterai Tane (route de l'hippodrome), Pirae
Tél. : (689) 54 49 00 – Fax. : (689) 54 49 01 – Email : secretariat@agriculture.min.gov.pf
* Service du développement rural - BP 100, 98713 Papeete – TAHITI, Polynésie française – rue Tuterai Tane, Pirae
Tél. (689) 42 81 44 – Fax : 42 08 31 – Email : secretariat@rural.gov.pf
* Département de la qualité alimentaire et de l'action vétérinaire : Tél. : (689) 42 35 18, Fax. : (689) 42 35 52 – Email : sdr.qaav@rural.gov.pf

Ministry of Food,
Agriculture and Fisheries
Danish Veterinary and Food Administration

0000000

KINGDOM OF DENMARK

Certificat de salubrité des viandes fraîches et des produits carnés à base de viandes volailles autres que les ratites provenant du Danemark et destinés à la Polynésie française.
Sundhedscertifikat for eksport af fersk kød og kødprodukter af fjerkræ dog undtaget strudsefugle, fra Danmark til Fransk Polynesien.

N° / *Nr.*: _____

I. Identification des viandes/des produits carnés / *Identifikation af kødet/kødprodukterne*

Viandes de/Produits carnés à base de: Volailles autres que les ratites
Kød af kødprodukter fremstillet af kød af: (espèce/*dyreart*)

Type de viandes/Nature des produits carnés: _____
Vareart produkternes art:

Type d'emballage: _____
Emballeringstype:

Date de fabrication: _____
Produktionsdato:

Nombre d'unités ou d'emballages: _____
Antal colli:

Date d'abattage: _____
Slagtedato:

Date de congélation: _____
Indfrysningsdato:

Température d'entreposage & de transport: _____
Temperatur ved oplagring og transport:

Durée de conservation: _____
Holdbarhed:

Poids net: _____
Nettovægt:

II. Origine des viandes/des produits carnés / *Kødets/kødprodukternes oprindelse*

☐ Nom & adresse de l'abattoir / *Slagteriets navn adresse:* N° d'agrément / *Aut. nr.:*

_____ _____

Nom & adresse de l'atelier de découpe / *Opskæringsvirksomhedens navn adresse:* N° d'agrément / *Aut. nr.:*

_____ _____

☐ Nom & adresse du fabricant des produits carnés / *Kødproduktvirksomhedens navn adresse:* N° d'agrément / *Aut. nr.:*

_____ _____

Nom & adresse de l'établissement frigorifique / *Kole- Fryselhusenes navn(e) adresse(r):* N° d'agrément / *Aut. nr.:*

_____ _____

III. Destination des viandes/des produits carnés / *Kødets/kødprodukternes bestemmelsessted*.

Les viandes / les produits carnés sont expédié(e)s de: _____
Kødet kødprodukterne afsendes fra: (Lieu d'expédition/*afsendelsessted*)

à destination de: _____
til: (Pays et lieu de destination/*land og bestemmelsessted*)

Nature et identification du moyen de transport utilisé [1]: _____
Transportmåde samt identifikation heraf [1]:

Nom et adresse de l'expéditeur / *Eksportørens navn og adresse:*

_____

Nom et adresse du destinataire / *Modtagerens navn og adresse:*

_____

IV. Certificat de salubrité / *Sundhedserklæring*

Le vétérinaire officiel soussigné certifie par la présente / *Undertegnede embedsdyrlæge erklærer hermed, at*

1. que les produits carnés désignés ci-dessus ont été produits, entreposés et transportés conformément aux dispositions des Règlements (CE) n° 852/2004 et 853/2004 / *ovennævnte kød eller kødprodukter produceret, oplagret og transporteret i overensstemmelse med bestemmelserne i Forordning (EF) nr. 852/2004 og 853/2004;*

2. que la viande et/ou les produits carnés ci-dessus visés ne contiennent ni antiseptique, ni colorant alimentaire, ni agent préservatif, ni aucun autre produit incorporé susceptible de nuire à la santé humaine / *kødet/kødproduktet ikke indeholder desinfektionsmidler, farvestoffer, konserveringsmidler eller andre tilsætningsstoffer, der har skadelig virkning på menneskers sundhed;*

3. que les tests effectués dans le cadre du programme de contrôle des résidus permettent d'établir que la viande et/ou les produits carnés susvisés ne contiennent pas des taux de résidus chimiques, de résidus médicamenteux ou de résidus de contamination chimique environnementale supérieurs aux seuils visés au Codex Alimentaire / *på grundlag af prøver foretaget i henhold til programmet for kontrol af restkoncentrationer anses kødet eller kødprodukterne for ikke at indeholde restkoncentrationer af kemiske stoffer, veterinære lægemidler eller miljøforurenende stoffer, der overstiger de værdier, som er fastsat i Codex Alimentarius;*

☐ 4. a. que la viande et/ou les produits carnés désignés ci-dessus sont originaire du Danemark, pays officiellement indemne selon la définition du code de l'OIE d'influenza aviaire hautement pathogène et de maladie de Newcastle, et d'une région du Danemark officiellement indemne selon la définition d'une zone du code de l'OIE d'infection par les virus faiblement pathogènes de l'influenza aviaire à déclaration obligatoire, ET/OU / *at kød og / eller kødprodukter beskrevet ovenfor stammer fra Danmark, officielt fri efter OIE's definition for højpatogen aviær influenza og Newcastle disease, og fra en region i Danmark officielt fri, efter OIE's definition af en zone, for infektion med lavpatogen aviær influenza, og eller*

☐ b. que les produits carnés désignés ci-dessus été cuits à cœur selon le traitement thermique prévu par le code de l'OIE selon l'agent pathogène listé dans le paragraphe 4.a selon le cas. Après cuisson, ils ont été emballés et manipulés dans des conditions telles qu'ils n'ont pas pu être exposées à une source d'agent pathogène / *kødprodukterne beskrevet ovenfor har gennemgået en varmebehandling som fastsat af OIE i henhold til den relevante patogen anført i punkt 4.a). Efter varmebehandling, er de blevet pakket og håndteret under betingelser, der sikrer at de ikke kan have været udsat for en kilde af patogener.*

5. que lesdits produits carnés, leurs enveloppes et emballages portent l'estampille vétérinaire de UE attestant leur provenance d'établissements agréés par les autorités de l'Union européenne / *nævnte kødprodukter, disses indpakning eller emballage er forsynet med et identifikationsmærke, hvoraf fremgår, at disse produkter udelukkende hidrører fra EU-godkendte virksomheder;*

6. que la viande et/ou les produits à base de viande désignés ci-dessus ont été, avec résultats satisfaisants, soumis aux contrôles officiels stipulées aux règlements (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux, et règlement (CE) n° 854/2004 du Parlement européen et du Conseil fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine / *at kødet/kødproduktet har været underkastet offentlig kontrol med et tilfredsstillende resultat i overensstemmelse med Forordning (EF) nr. 882/2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarelovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes og med Forordning (EF) nr. 854/2004 om særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum.*

Fait à / *Udfærdiget i:* ______________________ , le / *den:* ______________
(lieu/ *sted*) (date/ *dato*)

Cachet officiel / *Embedsstempel*

____
Signature du vétérinaire officiel. / *Embedsdyrlægens underskrift.*

Specimen

(1): Indiquer le N° d'enregistrement si les produits sont acheminés par le rail ou la route, le n° de vol s'ils sont expédiés par voie aérienne; le nom et, si nécessaire, le numéro de conteneur s'ils sont transportés par la voie maritime / *Angiv for lastvogne og jernbanevogne registreringsnummeret, for fly rutenummeret og for skibe navnet og, hvis relevant, containernummeret.*
(2): Biffer la mention inutile / *Det ikke gældende overstreges.*